2026-11-15



PROVERBS 16:32	PROVERBES 16.32
32 He that is slow to anger is better than the mighty; and he that ruleth his spirit than he that taketh a city.	**32** Celui qui est lent à la colère vaut mieux qu'un héros, et celui qui est maître de lui-même, que celui qui prend des villes.

PROVERBS 25:28	PROVERBES 25.28
28 He that hath no rule over his own spirit is like a city that is broken down, and without walls.	**28** Comme une ville forcée et sans murailles, ainsi est l'homme qui n'est pas maître de lui-même.

JEREMIAH 29:11-13

11 For I know the thoughts that I think toward you, saith the LORD, thoughts of peace, and not of evil, to give you an expected end.

12 Then shall ye call upon me, and ye shall go and pray unto me, and I will hearken unto you.

13 And ye shall seek me, and find me, when ye shall search for me with all your heart.

JÉRÉMIE 29.11-13

11 Car je connais les projets que j'ai formés sur vous, dit l'Éternel, projets de paix et non de malheur, afin de vous donner un avenir et de l'espérance.

12 Vous m'invoquerez, et vous partirez; vous me prierez, et je vous exaucerai.

13 Vous me chercherez, et vous me trouverez, si vous me cherchez de tout votre cœur.

MATTHEW 7:7-12

7 Ask, and it shall be given you; seek, and ye shall find; knock, and it shall be opened unto you:

8 For every one that asketh receiveth; and he that seeketh findeth; and to him that knocketh it shall be opened.

9 Or what man is there of you, whom if his son ask

MATTHIEU 7.7-12

7 Demandez, et l'on vous donnera; cherchez, et vous trouverez; frappez, et l'on vous ouvrira.

8 Car quiconque demande reçoit, celui qui cherche trouve, et l'on ouvre à celui qui frappe.

9 Lequel de vous donnera une pierre à son fils, s'il lui demande du pain?

bread, will he give him a stone?

10 Or if he ask a fish, will he give him a serpent?

11 If ye then, being evil, know how to give good gifts unto your children, how much more shall your Father which is in heaven give good things to them that ask him?

12 Therefore all things whatsoever ye would that men should do to you, do ye even so to them: for this is the law and the prophets.

10 Ou, s'il demande un poisson, lui donnera-t-il un serpent?

11 Si donc, méchants comme vous l'êtes, vous savez donner de bonnes choses à vos enfants, à combien plus forte raison votre Père qui est dans les cieux donnera-t-il de bonnes choses à ceux qui les lui demandent.

12 Tout ce que vous voulez que les hommes fassent pour vous, faites-le de même pour eux, car c'est la loi et les prophètes.

JOHN 15:1-8

1 I am the true vine, and my Father is the husbandman.

2 Every branch in me that beareth not fruit he taketh away: and every branch that beareth fruit, he purgeth it, that it may bring forth more fruit.

3 Now ye are clean through the word which I have spoken unto you.

JEAN 15.1-8

1 Je suis le vrai cep, et mon Père est le vigneron.

2 Tout sarment qui est en moi et qui ne porte pas de fruit, il le retranche; et tout sarment qui porte du fruit, il l'émonde, afin qu'il porte encore plus de fruit.

3 Déjà vous êtes purs, à cause de la parole que je vous ai annoncée.

4 Abide in me, and I in you. As the branch cannot bear fruit of itself, except it abide in the vine; no more can ye, except ye abide in me.

5 I am the vine, ye are the branches: He that abideth in me, and I in him, the same bringeth forth much fruit: for without me ye can do nothing.

6 If a man abide not in me, he is cast forth as a branch, and is withered; and men gather them, and cast them into the fire, and they are burned.

7 If ye abide in me, and my words abide in you, ye shall ask what ye will, and it shall be done unto you.

8 Herein is my Father glorified, that ye bear much fruit; so shall ye be my disciples.

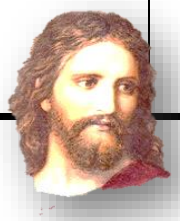
4 Demeurez en moi, et je demeurerai en vous. Comme le sarment ne peut de lui-même porter du fruit, s'il ne demeure attaché au cep, ainsi vous ne le pouvez non plus, si vous ne demeurez en moi.

5 Je suis le cep, vous êtes les sarments. Celui qui demeure en moi et en qui je demeure porte beaucoup de fruit, car sans moi vous ne pouvez rien faire.

6 Si quelqu'un ne demeure pas en moi, il est jeté dehors, comme le sarment, et il sèche; puis on ramasse les sarments, on les jette au feu, et ils brûlent.

7 Si vous demeurez en moi, et que mes paroles demeurent en vous, demandez ce que vous voudrez, et cela vous sera accordé.

8 Si vous portez beaucoup de fruit, c'est ainsi que mon Père sera glorifié, et que vous serez mes disciples.



ROMANS 8:15-23

15 For ye have not received the spirit of bondage again to fear; but ye have received the Spirit of adoption, whereby we cry, Abba, Father.

16 The Spirit itself beareth witness with our spirit, that we are the children of God:

17 And if children, then heirs; heirs of God, and joint-heirs with Christ; if so be that we suffer with him, that we may be also glorified together.

18 For I reckon that the sufferings of this present time are not worthy to be compared with the glory which shall be revealed in us.

19 For the earnest expectation of the creature waiteth for the manifestation of the sons of God.

20 For the creature was made subject to vanity, not willingly, but by reason of him who hath subjected the same in hope,

ROMAINS 8.15-23

15 Et vous n'avez point reçu un esprit de servitude, pour être encore dans la crainte; mais vous avez reçu un Esprit d'adoption, par lequel nous crions : Abba! Père!

16 L'Esprit lui-même rend témoignage à notre esprit que nous sommes enfants de Dieu.

17 Or, si nous sommes enfants, nous sommes aussi héritiers : héritiers de Dieu, et cohéritiers de Christ, si toutefois nous souffrons avec lui, afin d'être glorifiés avec lui.

18 J'estime que les souffrances du temps présent ne sauraient être comparées à la gloire à venir qui sera révélée en nous.

19 Aussi la création attend-elle avec un ardent désir la révélation des fils de Dieu.

20 Car la création a été soumise à la vanité, — non de son gré, mais à cause de celui qui l'y a soumise, — avec l'espérance

21 Because the creature itself also shall be delivered from the bondage of corruption into the glorious liberty of the children of God.

22 For we know that the whole creation groaneth and travaileth in pain together until now.

23 And not only they, but ourselves also, which have the firstfruits of the Spirit, even we ourselves groan within ourselves, waiting for the adoption, to wit, the redemption of our body.

21 qu'elle aussi sera affranchie de la servitude de la corruption, pour avoir part à la liberté de la gloire des enfants de Dieu.

22 Or, nous savons que, jusqu'à ce jour, la création tout entière soupire et souffre les douleurs de l'enfantement.

23 Et ce n'est pas elle seulement; mais nous aussi, qui avons les prémices de l'Esprit, nous aussi nous soupirons en nous-mêmes, en attendant l'adoption, la rédemption de notre corps.

ROMANS 8:28-31

28 And we know that all things work together for good to them that love God, to them who are the called according to his purpose.

29 For whom he did foreknow, he also did predestinate to be

ROMAINS 8.28-31

28 Nous savons, du reste, que toutes choses concourent au bien de ceux qui aiment Dieu, de ceux qui sont appelés selon son dessein.

29 Car ceux qu'il a connus d'avance, il les a aussi prédestinés à être

conformed to the image of his Son, that he might be the firstborn among many brethren.

30 Moreover whom he did predestinate, them he also called: and whom he called, them he also justified: and whom he justified, them he also glorified.

31 What shall we then say to these things?
If God be for us,
who can be against us?

semblables à l'image de son Fils, afin que son Fils soit le premier-né entre plusieurs frères.

30 Et ceux qu'il a prédestinés, il les a aussi appelés;
et ceux qu'il a appelés, il les a aussi justifiés;
et ceux qu'il a justifiés, il les a aussi glorifiés.

31 Que dirons-nous donc à l'égard de ces choses?
Si Dieu est pour nous,
qui sera contre nous?

I CORINTHIANS 15:49-54

49 And as we have borne the image of the earthy, we shall also bear the image of the heavenly.

50 Now this I say, brethren, that flesh and blood cannot inherit the kingdom of God; neither doth corruption inherit incorruption.

51 Behold, I shew you a mystery; We shall not all sleep, but we shall all be changed,

I CORINTHIENS 15.49-54

49 Et de même que nous avons porté l'image du terrestre, nous porterons aussi l'image du céleste.

50 Ce que je dis, frères, c'est que la chair et le sang ne peuvent hériter le royaume de Dieu, et que la corruption n'hérite pas l'incorruptibilité.

51 Voici, je vous dis un mystère : nous ne mourrons pas tous, mais tous nous serons changés,

52 In a moment, in the twinkling of an eye, at the last trump: for the trumpet shall sound, and the dead shall be raised incorruptible, and we shall be changed.

53 For this corruptible must put on incorruption, and this mortal must put on immortality.

54 So when this corruptible shall have put on incorruption, and this mortal shall have put on immortality, then shall be brought to pass the saying that is written, Death is swallowed up in victory.

52 en un instant, en un clin d'œil, à la dernière trompette. La trompette sonnera, et les morts ressusciteront incorruptibles, et nous, nous serons changés.

53 Car il faut que ce corps corruptible revête l'incorruptibilité, et que ce corps mortel revête l'immortalité.

54 Lorsque ce corps corruptible aura revêtu l'incorruptibilité, et que ce corps mortel aura revêtu l'immortalité, alors s'accomplira la parole qui est écrite: La mort a été engloutie dans la victoire.

GALATIANS 4:1-7

1 Now I say, That the heir, as long as he is a child, differeth nothing from a servant, though he be lord of all;

2 But is under tutors and governors until the time appointed of the father.

GALATES 4.1-7

1 Or, aussi longtemps que l'héritier est enfant, je dis qu'il ne diffère en rien d'un esclave, quoiqu'il soit le maître de tout;

2 mais il est sous des tuteurs et des administrateurs jusqu'au temps marqué par le père.

3 Even so we, when we were children, were in bondage under the elements of the world:

4 But when the fulness of the time was come, God sent forth his Son, made of a woman, made under the law,

5 To redeem them that were under the law, that we might receive the adoption of sons.

6 And because ye are sons, God hath sent forth the Spirit of his Son into your hearts, crying, Abba, Father.

7 Wherefore thou art no more a servant, but a son; and if a son, then an heir of God through Christ.

3 Nous aussi, de la même manière, lorsque nous étions enfants, nous étions sous l'esclavage des principes élémentaires du monde;

4 mais, lorsque les temps ont été accomplis, Dieu a envoyé son Fils, né d'une femme, né sous la loi,

5 afin qu'il rachète ceux qui étaient sous la loi, afin que nous recevions l'adoption.

6 Et parce que vous êtes fils, Dieu a envoyé dans nos cœurs l'Esprit de son Fils, lequel crie : Abba! Père!

7 Ainsi tu n'es plus esclave, mais fils; et si tu es fils, tu es aussi héritier de Dieu par Christ.

EPHESIANS 1:3-14

3 Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, who hath blessed us with all spiritual blessings in heavenly places in Christ:

ÉPHÉSIENS 1.3-14

3 Béni soit Dieu, le Père de notre Seigneur Jésus-Christ, qui nous a bénis de toutes sortes de bénédictions spirituelles dans les lieux célestes en Christ!

4 According as he hath chosen us in him before the foundation of the world, that we should be holy and without blame before him in love:

5 Having predestinated us unto the adoption of children by Jesus Christ to himself, according to the good pleasure of his will,

6 To the praise of the glory of his grace, wherein he hath made us accepted in the beloved.

7 In whom we have redemption through his blood, the forgiveness of sins, according to the riches of his grace;

8 Wherein he hath abounded toward us in all wisdom and prudence;

9 Having made known unto us the mystery of his will, according to his good pleasure which he hath purposed in himself:

10 That in the dispensation of the fulness of times he

4 En lui Dieu nous a élus avant la fondation du monde, pour que nous soyons saints et sans défaut devant lui. Dans son amour,

5 nous ayant prédestinés à être ses enfants d'adoption par Jésus-Christ, selon le bon plaisir de sa volonté,

6 à la louange de la gloire de sa grâce qu'il nous a accordée en son bien-aimé.

7 En lui nous avons la rédemption par son sang, la rémission des péchés, selon la richesse de sa grâce,

8 que Dieu a répandue abondamment sur nous par toute espèce de sagesse et d'intelligence,

9 nous faisant connaître le mystère de sa volonté, selon le bienveillant dessein qu'il avait formé en lui-même,

10 pour le mettre à exécution lorsque les temps seraient

might gather together
in one all things in Christ,
both which are in heaven,
and which are on earth;
even in him:

11 In whom also we have
obtained an inheritance,
being predestinated
according to the purpose of
him who worketh all things
after the counsel of his
own will:

12 That we should be to the
praise of his glory, who first
trusted in Christ.

13 In whom ye also trusted,
after that ye heard the word
of truth, the gospel of your
salvation: in whom also
after that ye believed,
ye were sealed with that
holy Spirit of promise,

14 Which is the earnest
of our inheritance until
the redemption of the
purchased possession,
unto the praise of his glory.

accomplis, de réunir
toutes choses en Christ,
celles qui sont dans les
cieux et celles qui sont sur
la terre.

11 En lui nous sommes aussi
devenus héritiers,
ayant été prédestinés
suivant la résolution de
celui qui opère toutes
choses d'après le conseil
de sa volonté,

12 afin que nous servions
à la louange de sa gloire,
nous qui d'avance avons
espéré en Christ.

13 En lui vous aussi, après
avoir entendu la parole de
la vérité, l'Évangile de votre
salut, en lui vous avez cru,
et vous avez été scellés
du Saint-Esprit qui avait
été promis,

14 lequel est un gage de
notre héritage, pour la
rédemption de ceux que
Dieu s'est acquis, à la
louange de sa gloire.



EPHESIANS 2:4-6	ÉPHÉSIENS 2.4-6
4 But God, who is rich in mercy, for his great love wherewith he loved us,	**4** Mais Dieu, qui est riche en miséricorde, à cause du grand amour dont il nous a aimés,
5 Even when we were dead in sins, hath quickened us together with Christ, (by grace ye are saved;)	**5** nous qui étions morts par nos offenses, nous a rendus à la vie avec Christ (c'est par grâce que vous êtes sauvés);
6 And hath raised us up together, and made us sit together in heavenly places in Christ Jesus:	**6** il nous a ressuscités ensemble, et nous a fait asseoir ensemble dans les lieux célestes, en Jésus-Christ,

EPHESIANS 4:29-32	ÉPHÉSIENS 4.29-32
29 Let no corrupt communication proceed out of your mouth, but that which is good to the use of edifying, that it may minister grace unto the hearers.	**29** Qu'il ne sorte de votre bouche aucune parole mauvaise, mais, s'il y a lieu, quelque bonne parole, qui serve à l'édification et communique une grâce à ceux qui l'entendent.
30 And grieve not the holy Spirit of God, whereby ye are sealed unto the day of redemption.	**30** N'attristez pas le Saint-Esprit de Dieu, par lequel vous avez été scellés pour le jour de la rédemption.
31 Let all bitterness, and wrath, and anger,	**31** Que toute amertume, toute animosité, toute colère, toute

and clamour, and evil speaking, be put away from you, with all malice:

32 And be ye kind one to another, tenderhearted, forgiving one another, even as God for Christ's sake hath forgiven you.

clameur, toute calomnie, et toute espèce de méchanceté, disparaissent du milieu de vous.

32 Soyez bons les uns envers les autres, compatissants, vous pardonnant réciproquement, comme Dieu vous a pardonné en Christ.

EPHESIANS 3:16-19

16 That he would grant you, according to the riches of his glory, to be strengthened with might by his Spirit in the inner man;

17 That Christ may dwell in your hearts by faith; that ye, being rooted and grounded in love,

18 May be able to comprehend with all saints what is the breadth, and length, and depth, and height;

19 And to know the love of Christ, which passeth knowledge, that ye might be filled with all the fulness of God.

ÉPHÉSIENS 3.16-19

16 afin qu'il vous donne, selon la richesse de sa gloire, d'être puissamment fortifiés par son Esprit dans l'homme intérieur,

17 en sorte que Christ habite dans vos cœurs par la foi; afin qu'étant enracinés et fondés dans l'amour,

18 vous puissiez comprendre avec tous les saints quelle est la largeur, la longueur, la profondeur et la hauteur,

19 et connaître l'amour de Christ, qui surpasse toute connaissance, en sorte que vous soyez remplis jusqu'à toute la plénitude de Dieu.

II PETER 1:1-10

1 Simon Peter, a servant and an apostle of Jesus Christ, to them that have obtained like precious faith with us through the righteousness of God and our Saviour Jesus Christ:

2 Grace and peace be multiplied unto you through the knowledge of God, and of Jesus our Lord,

3 According as his divine power hath given unto us all things that pertain unto life and godliness, through the knowledge of him that hath called us to glory and virtue:

4 Whereby are given unto us exceeding great and precious promises: that by these ye might be partakers of the divine nature, having escaped the corruption that is in the world through lust.

5 And beside this, giving all diligence, add to your faith virtue; and to virtue knowledge;

II PIERRE 1.1-10

1 Simon Pierre, serviteur et apôtre de Jésus-Christ, à ceux qui ont reçu en partage une foi du même prix que la nôtre, par la justice de notre Dieu et Sauveur Jésus-Christ :

2 que la grâce et la paix vous soient multipliées par la connaissance de Dieu et de Jésus notre Seigneur!

3 Comme sa divine puissance nous a donné tout ce qui contribue à la vie et à la piété, au moyen de la connaissance de celui qui nous a appelés par sa propre gloire et par sa vertu,

4 lesquelles nous assurent de sa part les plus grandes et les plus précieuses promesses, afin que par elles vous deveniez participants de la nature divine, en fuyant la corruption qui existe dans le monde par la convoitise,

5 à cause de cela même, faites tous vos efforts pour joindre à votre foi la vertu, à la vertu la connaissance,

6 And to knowledge temperance; and to temperance patience; and to patience godliness;

7 And to godliness brotherly kindness; and to brotherly kindness charity.

8 For if these things be in you, and abound, they make you that ye shall neither be barren nor unfruitful in the knowledge of our Lord Jesus Christ.

9 But he that lacketh these things is blind, and cannot see afar off, and hath forgotten that he was purged from his old sins.

10 Wherefore the rather, brethren, give diligence to make your calling and election sure: for if ye do these things, ye shall never fall:

6 à la connaissance la tempérance, à la tempérance la patience, à la patience la piété,

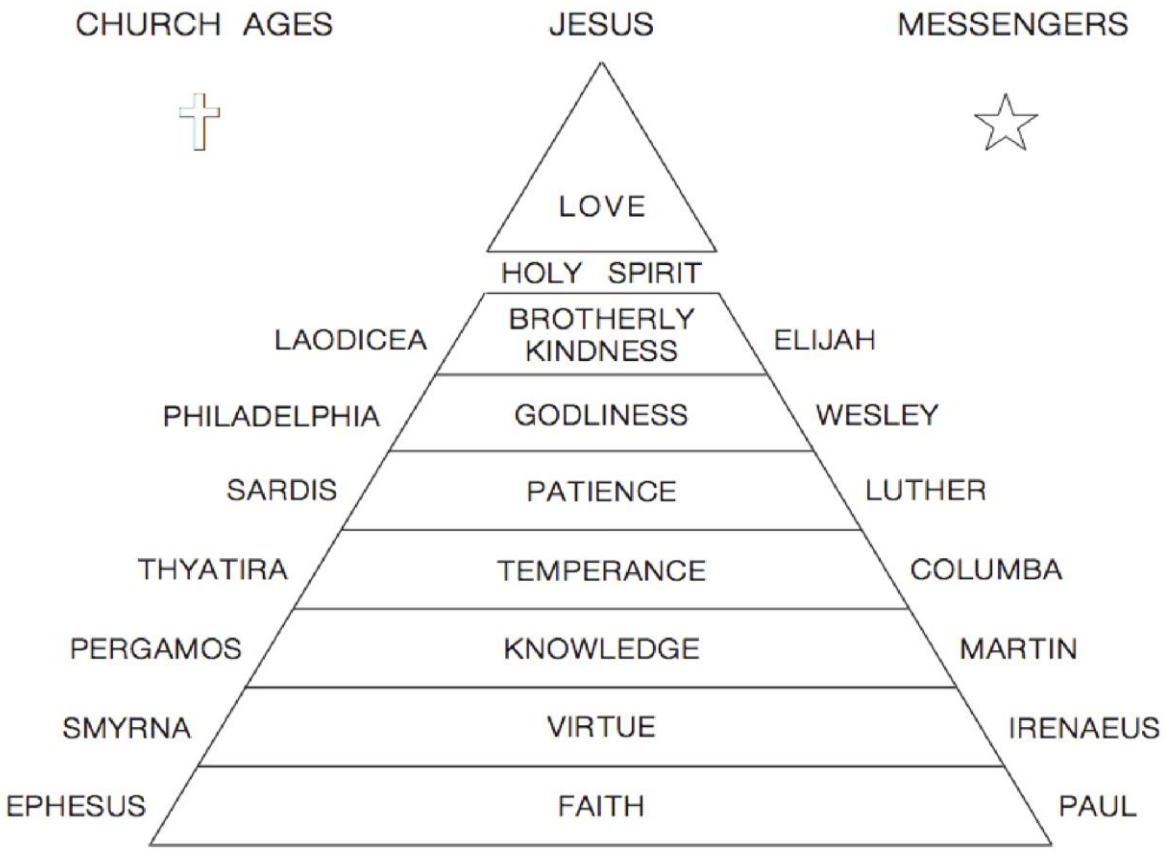
7 à la piété l'affection fraternelle, à l'affection fraternelle la charité.

8 Car si ces choses sont en vous, et y sont avec abondance, elles ne vous laisseront point oisifs ni stériles pour la connaissance de notre Seigneur Jésus-Christ.

9 Mais celui en qui ces choses ne sont point est aveugle, il ne voit pas de loin, et il a mis en oubli la purification de ses anciens péchés.

10 C'est pourquoi, frères, appliquez-vous d'autant plus à affermir votre vocation et votre élection; car, en faisant cela, vous ne broncherez jamais.

THE STATURE OF A PERFECT MAN



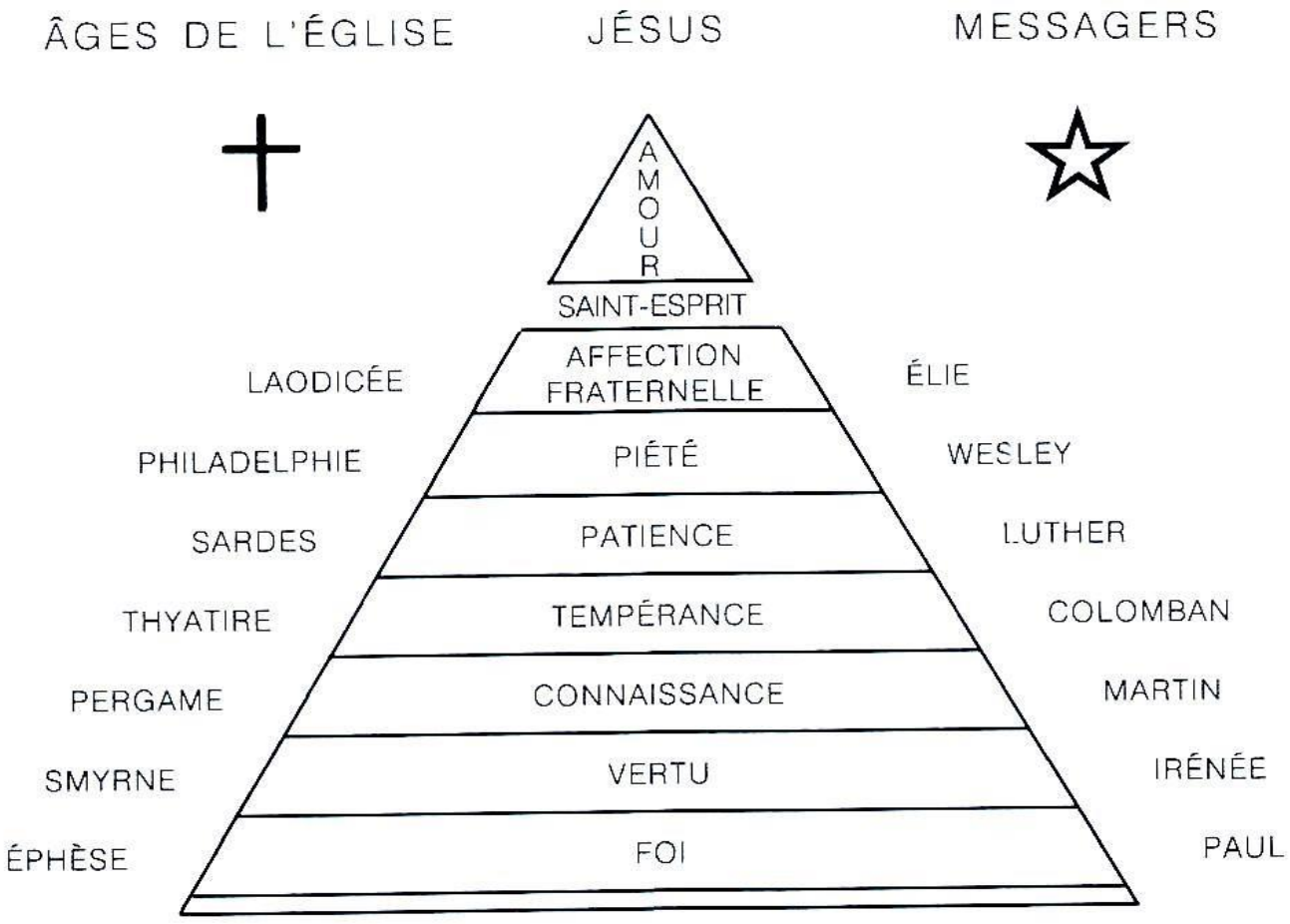
SECOND PETER 1:1–8

ACTS 7:44–49, HEBREWS 10:5, MATTHEW 5:48

EPHESIANS 4:11–15, HEBREWS 11:32–40

This is a copy of the drawing that Brother Branham drew on his chalkboard and to which he refers throughout this Message.

LA STATURE D'UN HOMME PARFAIT



Ceci est une copie du schéma dessiné par Frère Branham, et auquel il se réfère tout au long de ce message.

64-0802 THE FUTURE HOME OF THE HEAVENLY BRIDEGROOM… – JEFFERSONVILLE IN

78 How He led us to Himself, to a tabernacle in us, by three stages of grace; just like He's led the world in three stages, to come to the world. As God will come to the world after it's gone through three different stages of purification, that's exactly how He comes to us through three stages of grace. I taught that at the beginning; I've never changed, since. It's God's Word.

64-0802 LA DEMEURE FUTURE DE L'ÉPOUX CÉLESTE ET DE L'ÉPOUSE TERRESTRE – JEFFERSONVILLE IN

78 Comment Il nous a conduits à Lui, à un tabernacle en nous, par trois étapes de la grâce; exactement comme Il a conduit le monde dans trois étapes, pour venir dans le monde. Comme Dieu viendra dans le monde après que celui-ci aura passé par trois différentes étapes de purification, c'est exactement comme ça qu'Il vient à nous par trois étapes de la grâce. J'enseignais ça au début; je n'ai jamais changé depuis. C'est la Parole de Dieu.

64-0802 THE FUTURE HOME OF THE HEAVENLY BRIDEGROOM… – JEFFERSONVILLE IN

87 Now, the first step is "repentance towards God." And then follows after that, is water baptism, "water baptism," "Repent, and be baptized in the Name of Jesus Christ." See, water baptism follows, showing that repentance was genuine. Or,

64-0802 LA DEMEURE FUTURE DE L'ÉPOUX CÉLESTE ET DE L'ÉPOUSE TERRESTRE – JEFFERSONVILLE IN

87 Maintenant, le premier pas, c'est "la repentance envers Dieu". Et ce qui vient ensuite, c'est le baptême d'eau, "le baptême d'eau" : "Repentez-vous, et soyez baptisés dans le Nom de Jésus-Christ." Vous voyez, c'est le baptême d'eau qui suit, pour montrer que la repentance était authentique. Ou

to “remit” our past sins, it has nothing to do with future sin, it only remits. “Repent, and be baptized in the Name of Jesus Christ.” What for? “Remission.” Taking away of past sin has nothing to do with the future. Just, your sin has been chopped off, what you did.

88 You can’t repent for what Adam done. You never done it; Adam did. You just get forgiveness for what you done. The old nature is still there.

pour “remettre” nos péchés passés, ça n’a rien à voir avec le péché futur. Ça ne fait que remettre. “Repentez-vous, et soyez baptisés dans le Nom de Jésus-Christ.” Pourquoi? “Pour la rémission.” Enlever le péché passé, ça n’a rien à voir avec l’avenir. C’est seulement que votre péché a été retranché, ce que vous avez fait.

88 Vous ne pouvez pas vous repentir de ce qu’Adam a fait. Ce n’est pas vous qui l’avez fait; c’est Adam. Vous obtenez simplement le pardon de ce que vous, vous avez fait. La vieille nature est encore là.

64-0802 The Future Home Of The Heavenly Bridegroom… – Jeffersonville IN

91 Then, secondly, comes sanctification, which sets our mind in order for holiness, to think right. Taken away…sanctification is a compound Greek word, which means “cleaned, and set aside for service.”

92 Then, the next, comes the baptism of the Fire and Holy Ghost, that God might dwell in us. And the Fire of God

64-0802 La Demeure future de l’Époux Céleste et de l’Épouse terrestre – Jeffersonville IN

91 Ensuite, deuxièmement, vient la sanctification, qui met notre pensée en ordre pour la sainteté, pour avoir des pensées correctes. Enlevé… *sanctification*, c’est un mot grec composé qui veut dire “nettoyé et mis à part pour le service”.

92 Ensuite, ce qui vient après, c’est le baptême de Feu et du Saint-Esprit, pour que Dieu habite en nous. Et le Feu de Dieu

cleanses our hearts from sin, and puts the Holy Ghost inside. Then we bring forth the same Life that *This* did, because That's in us.

purifie nos cœurs du péché, et met le Saint-Esprit à l'intérieur. Alors, nous produisons la même Vie que *Ceci* produisait, parce que C'est en nous.

62-1104M Blasphemous Names – Jeffersonville IN

135 Now you say, "Brother Branham, do we, should we speak with tongues?" Absolutely. That's gifts of God. But those gifts of God, without these virtues in them, makes a stumble block to the unbeliever. It's not accepted by God.

136 *This* has to be first. And when you have faith, virtue, knowledge, temperance, patience, godliness, and brotherly love, then the Holy Ghost comes down and seals you as a unit, the same as He seals the church ages as a unit. The way He makes His Bride is the way He makes His individual; made out of same material, like Eve was made out of Adam, a rib from the side. *Here* is the things that you have to have first. You can't

62-1104M Des noms blasphématoires – Jeffersonville IN

135 Maintenant, vous dites : "Frère Branham, devons-nous, devrions-nous parler en langues?" Absolument. Ce sont des dons de Dieu. Mais d'avoir ces dons de Dieu, sans ces vertus, produit une pierre d'achoppement pour l'incroyant. Cela n'est pas accepté par Dieu.

136 *Ceci* devrait être là première-ment. Et quand vous avez la foi, la vertu, la connaissance, la tempérance, la patience, la piété et l'amour fraternel, alors le Saint-Esprit descend et vous scelle en tant qu'entité, tout comme Il scelle les âges de l'église en tant qu'entité. La manière dont Il forme Son Épouse, c'est de la même manière qu'Il forme Son individu; ils sont faits de la même matière, comme Ève était faite d'Adam, une côte prise de son côté. *Voici* ce que vous devez avoir premièrement. Vous ne pouvez pas simuler ces choses. Vous ne pouvez

impersonate them. You can't imitate them. They've got to be God-sent and God-born. Imitation only causes confusion.

137 It's like I said. Could you imagine seeing a buzzard setting there with a dove feather stuck in his wings, say, "See, I'm a dove!" He's not a dove. He's a buzzard, vulture. Could you imagine a black bird with a peacock feather in his wings, and saying, "See!"? That's something that he stuck in.

138 But it has to come from the inside out, and it produces Christianity; God, by the power of the Holy Spirit!

pas imiter ces choses. Elles doivent être envoyées de Dieu, nées de Dieu. L'imitation ne fera que produire de la confusion.

137 C'est comme ce que je disais. Pourriez-vous imaginer une buse perchée là, avec des plumes de colombe plantées dans ses ailes, disant : "Voyez, je suis une colombe!" Elle n'est pas une colombe. Elle est une buse, un vautour. Pouvez-vous imaginer un merle qui a une plume de paon dans ses ailes et qui dit : "Voyez!"? Ça, c'est quelque chose qu'il a appliqué sur lui.

138 Mais cela doit venir de l'intérieur vers l'extérieur et produire le Christianisme; Dieu, par la puissance du Saint-Esprit!

62-1104M Blasphemous Names – Jeffersonville IN

142 Patience, and so forth, there's a mockery of it, a pretending to be; a nature-given faith; a nature-given virtue. There's a nature-given temperance. All these things are nature given.

143 And the biggest part of our

62-1104M Des noms blasphématoires – Jeffersonville IN

142 Quant à la patience et tout, il en existe des parodies, des faux-semblants; il y a une foi donnée par la nature; une vertu donnée par la nature. Il y a une tempérance donnée par la nature. Toutes ces choses données par la nature.

143 Et la plus grande partie de

faith is mental faith. By hearing the Word, it brings us to a mental recognition of God.

144 But if This, coming from Above, oh, brother, if It ever strikes *this*, there is a godly spiritual faith. Then what does that faith do? That faith recognizes only the Word. No matter what anything else says, it only recognizes the Word, because, "In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God." And the Word is still God. "And the Word was made flesh and dwelt among us." And when the Word Itself is pouring into our faith, our mental faith becomes a spiritual revelation.

145 "And upon this foundation I'll build My Church." See? Not upon a mental conception of church joining, a mental conception of That; but upon the revelation, when them streams of grace has poured into that mental faith that you've got. Then, upon this, a spiritual revelation, "I'll build My Church, and the gates of

notre foi, c'est la foi mentale. L'écoute de la Parole nous amène à une reconnaissance mentale de Dieu.

144 Mais si Cela, qui vient d'en Haut, oh, frère, si jamais Cela frappe *ceci*, il y aura une foi spirituelle, à caractère divin. Alors, cette foi-là, que fait-elle? Cette foi ne reconnaît que la Parole. Peu importe ce que dit toute autre chose, cette foi ne reconnaît que la Parole, parce que, voilà, "au commencement était la Parole, et la Parole était avec Dieu, et la Parole était Dieu". Et la Parole reste toujours Dieu. "Et la Parole a été faite chair, et Elle a habité parmi nous." Et quand la Parole Elle-même se déverse dans notre foi, notre foi mentale devient une révélation spirituelle.

145 "Et sur ce fondement, Je bâtirai Mon Église." Voyez? Non pas sur une conception mentale d'adhésion à l'église, ni une conception mentale de Cela, mais sur la révélation, après que les ruisseaux de la grâce se sont déversés dans cette foi mentale que vous avez. Alors, sur ceci, une révélation spirituelle, "Je bâtirai Mon Église, et les portes de l'enfer ne peuvent pas prévaloir

hell can't prevail against It." See? That shows they would be against It, but it'll never prevail. Oh, what a glorious thing! Now see the faith.

contre Elle". Voyez? Cela montre qu'elles seraient contre Elle, mais elles ne prévaudront jamais. Oh, que c'est glorieux! Alors, voyez : la foi.

62-1104M Blasphemous Names – Jeffersonville IN

148 Me see here, I got some texts wrote down here. Let's see. I had a picture drawed here, for her dream. See? You can't see it from there.

149 Now, coming from the Holy Spirit, what is come? Then He will give to you, supernatural faith, spiritual faith, that *here* at the bottom. Then that spiritual faith recognizes only the Word. No matter what anybody else says, it don't—it don't do no good. That only knows the Word. If somebody say, "The days of miracles is past." That faith only knows the Word. Somebody says, "There's no such a thing as the baptism of the Holy Ghost." That faith only knows the Word. That's real, spiritual faith, you see.

62-1104M Des noms blasphématoires – Jeffersonville IN

148 Laissez-moi voir, j'ai pris quelques notes ici. Voyons un peu. J'ai fait un dessin ici, pour illustrer son songe. Voyez? Vous ne pouvez pas voir cela, là-bas.

149 Or, ce qui vient du Saint-Esprit — qu'est-ce qui vient? Eh bien, Il vous donnera une foi surnaturelle, une foi spirituelle, ce qui est *ici*, à la base. Et cette foi spirituelle reconnaît uniquement la Parole. Peu importe ce que quiconque dit, ça ne—ça ne sert à rien. Elle ne connaît rien d'autre que la Parole. Si quelqu'un dit : "Les jours des miracles sont passés." Cette foi ne connaît rien d'autre que la Parole. Quelqu'un dit : "Le baptême du Saint-Esprit n'existe pas." Cette foi ne connaît rien d'autre que la Parole. Ça, c'est la véritable foi spirituelle, voyez-vous. C'est vrai. Voyez? Elle ne connaît rien d'autre

That's right. See? It only knows the Word.

150 Then, that was number one. Number one, coming to you, your mental faith right here, comes the Holy Spirit coming down into your mental faith, making it a spiritual faith. Then the spiritual faith only recognizes the Word.

151 Now, and number two, three. Then you'll have spiritual, you'll be have the Holy Spirit, and will seal all *these* things into you, as that Holy Spirit covers *this*. From your faith, up to the Holy Spirit, seals you in with Christ. Then you become One. Amen. (Get this thing out of my way; it's hard on your arms.) You become one. See, you and Christ live together. "At that day you'll know that I'm in the Father, the Father in Me; I in you, and you in Me." See? Then that's a sealed unit of the Lord God.

152 Now, and then they are vindicated and placed. When that time takes place, they become vindicated sons and daughters of God.

que la Parole.

150 Alors, c'est ça en premier. Premièrement, ce qui vient à vous, à votre foi mentale, qui est juste ici, c'est le Saint-Esprit qui descend dans votre foi mentale, pour en faire une foi spirituelle. Ensuite, la foi spirituelle reconnaît uniquement la Parole.

151 Et deuxièmement, troisièmement. Alors, vous aurez ce qui est spirituel, vous aurez le Saint-Esprit, qui scellera toutes *ces* choses en vous — car ce Saint-Esprit couvrira *ceci*. De votre foi jusqu'au Saint-Esprit, vous êtes scellé en Christ. Vous devenez alors Un. Amen. (Débarrasse-moi de ceci; c'est lourd pour les bras.) Vous devenez Un. Voyez-vous, vous et Christ vivez ensemble. "En ce jour-là, vous connaîtrez que Je suis dans le Père, que le Père est en Moi, que Je suis en vous, et que vous êtes en Moi." Voyez? Alors là, c'est une entité scellée du Seigneur Dieu, voilà.

152 Et ils sont alors confirmés et placés. Quand ce moment arrive, ils deviennent des fils et des filles de Dieu confirmés.

62-1104M Blasphemous Names – Jeffersonville IN

168 Now, when the member is born by the Holy Ghost into the family of God and has proven to have these virtues in him, that God can see virtue, knowledge, temperance, patience, brotherly kindness, and godliness, in him, then God seals him, or places him. And, there, that's when you see the sons and daughters of God.

169 Then, Ephesians 4:30 says, "Grieve not the Holy Spirit of God, whereby ye are sealed until the Day of your redemption." Now, some of you Baptists that wants to go on Eternal security, now, if you'll come to that stage, I'll stand with you. It's Eternal security if you'll come to that place.

170 But just to say, anybody says, "I've joined the Baptist church. I'm a Presbyterian. I got Eternal security." That's wrong. Your own life proves you haven't got It, until This is there.

62-1104M Des noms blasphématoires – Jeffersonville IN

168 Maintenant, quand un membre est né, par le Saint-Esprit, dans la famille de Dieu et qu'il a démontré qu'il a en lui ces vertus, de sorte que Dieu peut voir en lui la vertu, la connaissance, la tempérance, la patience, l'amour fraternel et la piété, alors Dieu le scelle, ou le place. Et c'est là qu'on voit des fils et des filles de Dieu.

169 Alors, Éphésiens 4.30 dit : "N'attristez pas le Saint-Esprit de Dieu, par lequel vous avez été scellés jusqu'au Jour de votre rédemption." Bon, certains d'entre vous, les baptistes, vous qui voulez mettre en avant la sécurité Éternelle, eh bien, si vous arrivez à ce stade-là, vous aurez mon soutien. Vous avez la sécurité Éternelle si vous arrivez à ce niveau-là.

170 Mais, s'il suffit juste de dire, si quelqu'un dit : "Je suis membre de l'église baptiste. Je suis presbytérien. J'ai la sécurité Éternelle." C'est faux. Votre propre vie démontre que vous ne L'avez pas, tant que vous n'avez pas Ceci.

171 And God has adopted you and sealed you by the Holy Ghost into His Kingdom, then there is no getting out of it. You are Eternally secure. Believe. “Grieve not the Holy Spirit of God whereby all you and your godly virtues are sealed until the Day of redemption.”

171 Et si Dieu vous a adopté et vous a scellé par le Saint-Esprit dans Son Royaume, alors il n’y a plus moyen d’en sortir. Vous avez la sécurité pour l’Éternité. Croyez. “N’attristez pas le Saint-Esprit de Dieu, par lequel vous et toutes vos vertus divines avez été scellés jusqu’au Jour de la Rédemption.”

62-1014M The Stature Of A Perfect Man – Jeffersonville IN

61 Last Sunday night, I preached on, “The Key.” And the key is faith. The faith holds the key, and the key is the Scripture. And Christ is the Door. See? So faith takes the little hinges of the Scripture and unlocks the glories and good of God, out to His people. See? So, it’s, faith holds the key that unlocks Christ to the people; unlocks it, reveals it.

62 So, today, we’re going to try to take that same key, to unlock the way to become a virtuous Christian in the stature of God, that, and be a living Tabernacle for the living God to dwell in.

62-1014M La stature d’un homme parfait – Jeffersonville IN

61 Dimanche soir dernier, j’ai prêché sur “La clé”. Et la clé, c’est la foi. La foi tient la clé, et la clé, c’est l’Écriture. Et Christ est la Porte. Voyez? Donc, la foi prend les petites charnières de l’Écriture, et révèle les splendeurs et les bontés de Dieu à Son peuple. Voyez? Donc, la foi tient la clé qui ouvre Christ aux gens. Cela ouvre; cela révèle cela.

62 Donc, aujourd’hui, nous allons essayer de prendre cette même clé, pour révéler le chemin qui permet de devenir un Chrétien vertueux, à la stature de Dieu, et être un Tabernacle vivant pour que le Dieu vivant y habite.

62-1014M THE STATURE OF A PERFECT MAN – JEFFERSONVILLE IN

74 The Blood of Jesus Christ cleanses us, changes our nature, by sending upon us the Holy Spirit; then we become into the Divine nature of God, then we become a dwelling place for God. Jesus said, “At that day you’ll know that I am in the Father, and the Father in Me; I in you, and you in Me.” See?

62-1014M LA STATURE D’UN HOMME PARFAIT – JEFFERSONVILLE IN

74 Le Sang de Jésus-Christ nous purifie, change notre nature en envoyant sur nous le Saint-Esprit. Alors, nous entrons dans la nature divine de Dieu; alors, nous devenons un lieu d’habitation pour Dieu. Jésus a dit : “En ce jour-là, vous saurez que Je suis dans le Père, et que le Père est en Moi; que Je suis en vous, et que vous êtes en Moi.” Voyez?

62-1014M THE STATURE OF A PERFECT MAN – JEFFERSONVILLE IN

131 First, you must be borned again. And then when you’re borned again, you have faith; you believe the Word. Until you’re borned again, you’ll argue against It. If you’re just religiously inclined, and—and you got a—a—a little human knowledge that you should do right, you’ll never be able to agree upon the Word of God. You’ll never do it. You’ve got to be borned again. And,

62-1014M LA STATURE D’UN HOMME PARFAIT – JEFFERSONVILLE IN

131 Premièrement, vous devez naître de nouveau. Et alors, quand vous naissez de nouveau, vous avez la foi, vous croyez la Parole. Tant que vous n’êtes pas né de nouveau, vous argumentez avec Elle. Si vous avez simplement une prédisposition religieuse, et—et que vous avez un—un—un petit peu de connaissance humaine, vous disant de bien agir, vous ne pourrez jamais tomber d’accord sur la Parole de Dieu. Vous ne le pourrez jamais. Vous devez naître de

borned again, it produces faith. All right. Then, after you get faith, this right *here,* f-a-i-t-h, faith, then you're just in position of growing.	nouveau; et en naissant de nouveau, cela produit la foi. Très bien. Après que vous avez obtenu la foi, ceci *ici* : f-o-i, la foi, alors vous êtes juste dans une position permettant la croissance.

62-1014M THE STATURE OF A PERFECT MAN – JEFFERSONVILLE IN	62-1014M LA STATURE D'UN HOMME PARFAIT – JEFFERSONVILLE IN
178 Christ born you into it, see, see, by your faith. See? You're regenerated and born into it. And then after you're born into it, these are the things that He expects you to add. Just keep adding them. Now we're going right down the line.	178 Christ vous a fait naître là-dedans, voyez, voyez, par votre foi. Voyez? Vous êtes régénéré, et vous y êtes né. Alors, après que vous y êtes né, voici les choses qu'Il s'attend à ce que vous ajoutiez. Continuez simplement à les ajouter. Maintenant, nous allons en suivant.

62-1014M THE STATURE OF A PERFECT MAN – JEFFERSONVILLE IN	62-1014M LA STATURE D'UN HOMME PARFAIT – JEFFERSONVILLE IN
101 They can't understand it until that man is born again. Then when he's born again, then he's in line of fellowship, because he is a new creation. That old suspicious, doubting character he was, is dead. Now,	101 Ils ne peuvent pas comprendre cela, tant qu'ils ne sont pas nés de nouveau. Mais, quand cet homme naît de nouveau, il est prêt pour la communion, parce qu'il est une nouvelle création. Ce vieux personnage méfiant et incrédule qu'il était est mort. Maintenant

he's a new creation. So, you see, he don't have to add anything to his…now, because it'll automatically be added.	il est une nouvelle création. Donc, voyez-vous, il n'a pas besoin d'ajouter quoi que ce soit à son…maintenant, parce que cela s'ajoutera automatiquement.

62-1014M THE STATURE OF A PERFECT MAN – JEFFERSONVILLE IN	62-1014M LA STATURE D'UN HOMME PARFAIT – JEFFERSONVILLE IN
148 Virtue, anyone knows what the word virtue means, see, and we must have it. If virtue went from Him, to heal the woman that was sick, He's expecting the same virtue in His Church, because He was our example. And if He had virtue to give to the people, He expects us to have virtue to give to the people. And what is virtue? Virtue is strength, power.	148 La vertu — n'importe qui sait ce que signifie le mot *vertu*; et nous devons l'avoir. Si la vertu est sortie de Lui pour guérir la femme qui était malade, Il s'attend à avoir la même vertu dans Son Église, parce qu'Il était notre exemple. Et, s'Il avait de la vertu à donner aux gens, Il s'attend à ce que nous ayons de la vertu à donner aux gens. Et qu'est-ce que la vertu? La vertu, c'est de la force, de la puissance.

62-1014M THE STATURE OF A PERFECT MAN – JEFFERSONVILLE IN	62-1014M LA STATURE D'UN HOMME PARFAIT – JEFFERSONVILLE IN
158 I said then, the first thing you know, there's somebody loves to smell the odor. He ain't selfish. He's got odor. Before he can give out odor, he has to have it. Before he	158 J'ai dit : La première chose qu'il y a, c'est que quelqu'un aime en sentir le parfum. Il n'est pas égoïste, il a un parfum. Avant qu'il puisse répandre son parfum, il doit en avoir. Avant qu'il puisse distribuer du miel,

can give out honey, he has to have it. Before he can give out beauty, he has to have it.

159 Before you can give out virtue, you have to have it. So, add to your faith, virtue. Amen. Understand? We could stay on that a long time, but our time would get away from us. Adding virtue to your faith. Now, first is faith, then virtue.

160 And then, thirdly, you add knowledge. Knowledge, now, that don't mean worldly knowledge, 'cause that's foolishness to God; but knowledge to judge, judge (what?) right from wrong. How do you judge it, then, if you've got Christian knowledge with your virtue and faith? You judge whether the Word is right or wrong. And if you can lay aside all your creeds, and all your unbelief, everything that you claim you have done, then you have knowledge to believe that God cannot lie. "Let every man's word be a lie, but Mine be true." See? Now you're getting knowledge.

il doit l'avoir. Avant qu'il puisse montrer sa beauté, il doit l'avoir.

159 Avant que vous puissiez distribuer la vertu, vous devez l'avoir. Joignez donc à votre foi la vertu. Amen! Est-ce que vous comprenez? Nous pourrions rester longtemps là-dessus, mais notre temps s'écoulerait rapidement. Joignant la vertu à votre foi. Premièrement, c'est la foi, puis la vertu.

160 Et alors, troisièmement, vous joignez la connaissance. La connaissance — eh bien, il ne s'agit pas là d'une connaissance mondaine, parce que c'est une folie pour Dieu, mais d'une connaissance pour juger. Juger quoi? Le juste du faux. Alors, comment jugez-vous de cela, si vous avez la connaissance chrétienne avec votre vertu et votre foi? Vous jugez si la Parole est juste ou fausse. Si vous pouvez mettre de côté tous vos credos et toute votre incrédulité, — et tout ce que vous prétendez avoir fait, — alors vous avez la connaissance, pour croire que Dieu ne peut pas mentir. "Que toute parole d'homme soit tenue pour mensongère, mais la Mienne pour véridique." Voyez? Maintenant vous obtenez la connaissance. C'est la

That's supreme knowledge. You don't have to have four degrees in some college, or something like that, to have it, because all these virtues are given to you by God, to place upon the foundation of your faith, that you might come to the full stature of a real, living man of God. Yes, sir.

connaissance suprême. Vous n'avez pas besoin d'avoir quatre diplômes universitaires, ou quelque chose comme ça, pour l'avoir, parce que toutes ces vertus vous sont données par Dieu, pour qu'elles soient placées sur le fondement de votre foi, afin que vous puissiez atteindre la pleine stature d'un véritable homme de Dieu vivant. Oui monsieur.

62-1014M THE STATURE OF A PERFECT MAN – JEFFERSONVILLE IN

179 Now there will be another thing on this knowledge, we might speak of, godly knowledge. See? Has the Bible in this day lost Its meaning? See, they, a lot of people tell you that, that "the Bible doesn't exactly mean that."

62-1014M LA STATURE D'UN HOMME PARFAIT – JEFFERSONVILLE IN

179 Maintenant, il y a une autre chose que nous pourrions dire sur cette connaissance, sur cette connaissance selon Dieu. Voyez? La Bible, en ce jour-ci, a-t-elle perdu Son sens? Voyez-vous, c'est ce que des gens, bien des gens, vous disent, que "la Bible ne veut pas vraiment dire ce qu'elle dit".

62-1014M THE STATURE OF A PERFECT MAN – JEFFERSONVILLE IN

186 Knowledge; not worldly (it reasons). Any kind of worldly knowledge reasons. See? But faith has no reasoning. God

62-1014M LA STATURE D'UN HOMME PARFAIT – JEFFERSONVILLE IN

186 La connaissance; pas la connaissance mondaine (celle-là raisonne). Toute connaissance mondaine raisonne. Voyez? Mais la

reveals to you a *certain-certain* thing is going to happen, every scientist in the world could tell you, “It’s contrary. It could not happen.” You believe it, anyhow. See? Yes, sir. It doesn’t reason. The Bible said, “We cast down reasons.” You don’t reason with faith. Faith has no reasoning. Faith knows where it’s at. Faith acts. Faith holds on. It can’t move. Nothing can move it. I don’t care whatever says *this*, *that*, *other*. It doesn’t move, a bit. It stays right there, wait, wait, wait, wait. Don’t make any difference. It stays right there.

foi n’a aucun raisonnement. Si Dieu vous révèle qu’une *certaine* chose va arriver, tous les hommes de science du monde pourraient vous dire “que c’est impossible, que ça ne peut pas arriver”. Vous le croyez quand même. Voyez? Oui monsieur. La foi ne raisonne pas. La Bible dit : “Nous renversons les raisonnements.” On ne raisonne pas avec la foi. La foi n’a aucun raisonnement. La foi sait à quoi s’en tenir. La foi agit. La foi tient ferme. Elle est immuable. Rien ne peut l’ébranler. Peu m’importe ce qu’on peut dire : *ceci*, *cela* ou *autre chose*. Elle ne bouge pas du tout. Elle reste là. S’il faut attendre, attendre, attendre, attendre, cela ne fait aucune différence, elle reste là.

62-1014M THE STATURE OF A PERFECT MAN – JEFFERSONVILLE IN

197 Knowledge; not worldly. Spiritual knowledge of the Word, knowing what God said, do what God said, that’s right. Then if you got that and can believe all these things, that He’s the same, and all these things the Word says is true,

62-1014M LA STATURE D’UN HOMME PARFAIT – JEFFERSONVILLE IN

197 La connaissance; pas mondaine, la connaissance Spirituelle de la Parole, sachant ce que Dieu a dit, faisant ce que Dieu a dit, ce qui est juste. Alors, si vous avez cela, et que vous pouvez croire toutes ces choses, qu’Il est le même, et que toutes ces choses

you punctuate every one with an “amen.” It’s all right. Add that to your faith. That’s all right. Yes.

198 If somebody tries to tell you, that, “The Bible has lost Its power. There is no such a thing as the baptism of the Holy Ghost.” Huh-uh. Don’t add that. It won’t work. It’ll fall off. Like putting clay on a rock, it won’t stand up. It will crumble.

que dit la Parole sont vraies, et vous ponctuez chacune d’elles par un “Amen”. Alors c’est bien. Joignez cela à votre foi. C’est très bien. Oui.

198 Si quelqu’un essaie de vous dire “que la Bible a perdu Sa puissance, que le baptême du Saint-Esprit n’existe pas”. Non-non. N’ajoutez pas cela. Cela ne marchera pas. Cela va se détacher. C’est comme mettre de l’argile sur un rocher, cela ne restera pas debout. Cela s’effritera.

62-1014M THE STATURE OF A PERFECT MAN – JEFFERSONVILLE IN

220 Add “temperance.” Oh, my! We’ve come to temperance. Now, you’ve had faith, first; have to have that, to begin with. Then you add virtue to your faith, if it’s the right kind of virtue. Then you add knowledge, if it’s the right kind of knowledge. Now you’re going to add temperance.

221 Temperance doesn’t mean, “stop drinking alcohol,” here, either. No, no. Temperance doesn’t mean

62-1014M LA STATURE D’UN HOMME PARFAIT – JEFFERSONVILLE IN

220 Ajoutez “la tempérance”. Oh! la la! Nous arrivons à la tempérance. Maintenant, vous avez eu la foi premièrement; vous devez avoir cela pour commencer. Puis vous joignez la vertu à votre foi, si c’est la sorte correcte de vertu. Ensuite vous joignez la connaissance, si c’est la sorte correcte de connaissance. Maintenant vous allez joindre la tempérance.

221 La tempérance ne signifie pas non plus “qu’il faut arrêter de boire de l’alcool”. Non, non. La

alcoholic cure, not in this case. This is Bible temperance, Holy Spirit temperance. That's just one of the lusts of the flesh, but we're talking about Holy Spirit temperance. That means, how to control your tongue, not be a tattler; how to control your temper, not fly off every time anybody speaks cross to you. Oh, my!

222 Boy, a lot of us going to fall off before we get started, aren't we? See? Then we wonder why God is not in His Church, doing miracles and things that they used to do. Yes, sir. See?

223 Add these things. Add temperance to it. Oh, temperance, how to answer in kindness when wrath is spoke to you. Somebody say, "You bunch of holy-rollers down there!" Don't jump out and roll up your sleeves now. See? Not that. But talk with godly love, temperance, kindness. Is that the way you want to be? When you're riled upon, rile not back. Let Him be your example.

tempérance ne parle pas d'un traitement pour alcoolique, pas dans ce cas. Celle-ci, c'est la tempérance de la Bible, la tempérance du Saint-Esprit. Celle-là, c'est juste l'une des convoitises de la chair, mais nous parlons ici de la tempérance du Saint-Esprit. Cela signifie comment contrôler votre langue, ne pas être une commère; comment contrôler votre tempérament, ne pas vous emporter chaque fois que quelqu'un vous parle avec colère. Oh! la la!

222 Oh, beaucoup d'entre nous vont tomber avant même de commencer, n'est-ce pas? Voyez? Et après, nous nous demandons pourquoi Dieu n'est pas dans Son Église, faisant des miracles et les choses qui se faisaient autrefois. Oui monsieur. Voyez?

223 Ajoutez ces choses. Ajoutez-y la tempérance. Oh, la tempérance, comment répondre gentiment, lorsqu'on vous parle avec colère. Quelqu'un dit : "Vous, espèces d'exaltés, là-bas!" Ne bondissez pas en retroussant vos manches, là. Voyez? Pas ça. Mais parlez avec de l'amour divin, la tempérance, la gentillesse. Est-ce ainsi que vous voulez être? Quand on vous injurie, n'injuriez pas à votre tour. Laissez-

224 When they said, “If Thou be the Son of God, turn these stones into bread,” He could have done it, and show He was God. But He had temperance. When they called Him, “Beelzebub,” He said, “I’ll forgive you for it.” That right? They pulled handfuls of beard out of His face, and spit in His face, and said, “Come down off the cross!”

225 He said, “Father, forgive them. They don’t even know what they’re doing.”

Le, Lui, être votre exemple.

224 Quand on Lui a dit : “Si Tu es le Fils de Dieu, change ces pierres en pains”, Il aurait pu le faire, et montrer qu’Il était Dieu. Mais Il avait la tempérance. Quand on L’a appelé “Béelzébul”, Il a dit : “Je vous pardonne pour cela.” Pas vrai? Ils Lui ont arraché la barbe par poignées, et Lui ont craché au visage, et Lui ont dit : “Descends de la croix!”

225 Il a dit : “Père, pardonne-leur. Ils ne savent même pas ce qu’ils font.”

62-1014M The Stature Of A Perfect Man – Jeffersonville IN

233 Patience with what? What kind of patience? First thing, is have patience with God. If you’ve got real, genuine faith, you’ll have real genuine patience, because faith worketh patience. When God says anything, you believe it. That’s all. You got patience.

62-1014M La stature d’un homme parfait – Jeffersonville IN

233 De la patience avec quoi? Quel genre de patience? Premièrement, il faut avoir de la patience avec Dieu. Si vous avez une vraie foi authentique, vous aurez une vraie patience authentique, parce que la foi produit la patience. Quand Dieu dit quelque chose, vous le croyez. C’est tout. Vous avez de la patience.

62-1014M THE STATURE OF A PERFECT MAN – JEFFERSONVILLE IN

298 Have patience, if you got patience. If you're not, you're crumbling off of this building here, see. It'll knock all the rest of it down, that one thing. Got to have that. Don't add it, because, it'll wreck your building if you haven't got patience, if you haven't got virtue to add to your faith that you say you got. And if you haven't got any faith, and try to put virtue on it, it'll break your faith down. See? You say, "Well, now, wait a minute. Maybe this is all a mistake, anyhow. Maybe God isn't God. Maybe there is no God." See, it'll break the thing right in two. See?

299 But if you got genuine faith, then put genuine virtue to it, then genuine knowledge, then genuine temperance, then genuine patience. See? You're moving right on up the line. All right.

300 Fifthly, add godliness.

62-1014M LA STATURE D'UN HOMME PARFAIT – JEFFERSONVILLE IN

298 Ayez de la patience, si vous avez de la patience. Si vous n'en avez pas, cela va s'effriter, et vous allez tomber de ce bâtiment, voyez-vous. Cela fera crouler tout le reste, cette unique chose. Vous devez avoir cela. Ne l'ajoutez pas, parce que cela va démolir votre bâtiment, si vous n'avez pas de la patience, si vous n'avez pas de la vertu à ajouter à votre foi, comme vous dites en avoir. Et, si vous n'avez pas de foi, et que vous essayez de poser la vertu sur cela, cela va démolir votre foi. Voyez? Vous direz : "Eh bien, un instant, là. Peut-être qu'après tout, tout ceci n'est qu'une erreur. Peut-être que Dieu n'est pas Dieu. Peut-être que Dieu n'existe pas." Voyez-vous, vous casserez la chose en deux. Voyez?

299 Mais si vous avez la foi authentique, alors joignez-y la vertu authentique, puis la connaissance authentique, puis la tempérance authentique, puis la patience authentique. Voyez? Vous gravissez les échelons. Très bien.

300 Cinquièmement, ajoutez la

Oh, my! Godliness to be added. What does *godliness* mean? I looked in four or five dictionaries and couldn't even find what it meant. Finally, I was down at Brother Jeffries' there, we found it in a—in a dictionary. *Godliness* means "to be like God." Oh, my! After you got faith, virtue, knowledge, temperance, patience, then be like God. Whew!

301 You say, "I can't do that, Brother Branham." Oh, yes, you can.

302 Let me just read you a few Scriptures here, just a minute. Matthew 5:48. We'll take this one and see what it sounds like, Matthew 5:48, and see if you're supposed to be like God. You know the Bible says, "Ye are gods." Jesus said so. Why? All the virtue, all the things that's in God, is in you. Matthew 5:48, "Be ye…" Jesus speaking, in the beatitude.

Be ye therefore p-e-r-f-e-c-t, (What's that?) *perfect, even as your Father…in heaven is perfect.*

piété. Oh! la la! La piété doit être ajoutée. Que signifie *piété*? J'ai regardé dans quatre ou cinq dictionnaires, et je n'ai même pas pu trouver ce que cela signifiait. Finalement, je me trouvais chez le frère Jeffries, et nous avons trouvé cela dans un—dans un dictionnaire. *Piété* signifie "être comme Dieu". Oh! la la! Après que vous avez la foi, la vertu, la connaissance, la tempérance, la patience, ensuite soyez comme Dieu.

301 Vous dites : "Je ne peux pas faire ça, Frère Branham." Oh si, vous le pouvez!

302 Laissez-moi simplement vous lire quelques passages de l'Écriture une minute. Matthieu 5.48. Nous prendrons celui-ci, et nous verrons ce que cela donne — Matthieu 5.48 — et nous verrons si vous êtes censés être comme Dieu. Vous savez que la Bible déclare : "Vous êtes des dieux." Jésus l'a dit. Pourquoi? Toute la vertu, toutes les choses qui sont en Dieu sont en vous. Matthieu 5.48 : "Soyez… C'est Jésus qui parle, dans les béatitudes.

Soyez donc p-a-r-f-a-i-t-s (Qu'est-ce que c'est?) *parfaits, comme votre Père Céleste est parfait.*

303 You got way up here now, before you're asked to do that. All these things has to be added first. Then when you get up here, He's asked you now to be perfect, godliness, sons and daughters of God. That's right. How many things I could say along that line!

303 Vous êtes arrivés tout ici, en haut, avant qu'on vous demande de faire ça. Toutes ces choses doivent d'abord être ajoutées. Ensuite, quand vous arrivez ici, en haut, maintenant Il vous demande d'être parfaits, la piété, des fils et des filles de Dieu. C'est juste. Combien de choses je pourrais dire là-dessus.

62-1014M THE STATURE OF A PERFECT MAN – JEFFERSONVILLE IN

309 After you done come from *here*, to *here*, to *here*, to *here*, to *here*, to *here*, now you're coming into the full stature now of a son of God. But you got to have *this*, plus all *this*, and you can't even start until you get *this*.

310 Now remember the black bird with peacock feathers. Don't forget him. See? Don't try to add it till you're actually born again. Cause, you, it won't work, and you—you can't make it work. It'll come to *this*, or *this* here, it'll crumble somewhere.

62-1014M LA STATURE D'UN HOMME PARFAIT – JEFFERSONVILLE IN

309 Après que vous avez passé de *là*, à *là*, à *là*, à *là*, à *là*, à *là*, vous arrivez maintenant à la pleine stature d'un fils de Dieu. Mais vous devez avoir *ceci*, plus tout *ceci*; et vous ne pouvez même pas commencer avant d'avoir *ceci*.

310 Maintenant, rappelez-vous le merle avec des plumes de paon. Ne l'oubliez pas. Voyez? N'essayez pas d'ajouter cela, tant que vous n'êtes pas effectivement né de nouveau. Parce que cela ne marchera pas, et vous—vous ne pouvez pas le faire marcher. Cela arrivera à *ceci*, ou ceci *ici*, et cela s'effritera quelque part.

311 But when you get down *here*, a genuine born-again dove, then you don't add nothing. It adds to you, see, comes on up, all right, coming into perfection now. All right.

311 Mais, quand vous obtenez, *ici* en bas, une authentique colombe née de nouveau, alors vous n'ajoutez rien. Cela s'ajoute à vous, voyez-vous, cela va en montant. Très bien. Nous arrivons à la perfection maintenant. Très bien.

62-1014M THE STATURE OF A PERFECT MAN – JEFFERSONVILLE IN

312 Then, sixthly, let's add, the Bible said here, adding brotherly love, brotherly kindness. Now, that's a good one, right here, the sixth, seven. All right. Adding brotherly kindness. All right. When we get to that, brotherly kindness, put yourself in his place, on the matter. Now you say…

313 "My brother sinned against me," said Peter. "Shall I forgive him," he said, "seven times a day?" He said, "Seventy times seven." See?

314 Brotherly kindness. Now, you see, if a brother is all out of tune, don't be impatient with him. See? No. See? Be kind to him.

62-1014M LA STATURE D'UN HOMME PARFAIT – JEFFERSONVILLE IN

312 Puis, sixièmement, joignons, la Bible dit ici : joindre l'amour fraternel, l'affection fraternelle. Eh bien, ça, c'est bon, juste ici, le sixième, septième. Très bien. Joindre l'affection fraternelle. Très bien. Quand nous arrivons à cela, l'affection fraternelle, mettez-vous à sa place dans cette affaire. Maintenant, vous direz...

313 "Mon frère a péché contre moi", a dit Pierre. "Dois-je lui pardonner", il a dit, "sept fois par jour?" Il a répondu : "Soixante-dix fois sept." Voyez?

314 L'affection fraternelle. Maintenant, voyez-vous, si un frère détonne complètement, ne soyez pas impatient avec lui. Voyez? Non. Voyez? Soyez gentil avec lui.

62-1014M THE STATURE OF A PERFECT MAN – JEFFERSONVILLE IN

452 I pledge, this morning, to Him, with all my heart, that, by His help and by His grace, I pray that I'll seek daily, without ceasing, until I feel every one of these requirements flowing in this little old stature of mine, till I can be a manifestation of the living Christ. For, He became sin like me, that I might became… come righteousness of God, like Him. "He took my place; Lord, let me take His now." Because, that's the purpose He died for. How many will pledge that same thing, by the grace of God? [Congregation says, "Amen."—Ed.] With our heads bowed now, and our hands up. I…

453 I pledge it, Lord, this church pledges it, "The full stature of Jesus Christ!"

62-1014M LA STATURE D'UN HOMME PARFAIT – JEFFERSONVILLE IN

452 Je Lui promets ce matin, de tout mon cœur, qu'avec Son aide et Sa grâce, je prierai et chercherai journellement sans m'arrêter, jusqu'à ce que je sente couler chacune de ces choses dans cette vieille petite stature, pour que je puisse être une manifestation du Christ vivant. Car Il est devenu péché comme moi, afin que je puisse devenir justice de Dieu comme Lui. Il a pris ma place; Seigneur, laisse-moi prendre la Sienne, maintenant, parce que c'est dans ce but qu'Il est mort. Combien voudraient promettre la même chose — par la grâce de Dieu? [L'assemblée dit : "Amen."—N.D.É.] Avec nos têtes inclinées maintenant, et nos mains levées. Je...

453 Je le promets, Seigneur, cette église le promet : "La pleine stature de Jésus-Christ!"

62-1014E A GUIDE – JEFFERSONVILLE IN

103 Peter was led to say, on Acts 2:38, how to receive the Holy Ghost, he said, “Repent, every one of you, then be baptized in the Name of Jesus Christ for remission of your sins, and then the Guide will take you from there on.” Yeah, that’s the thing to do. First, repent of your sins, your unbelief, that you’ve disbelieved these things. Repent, and then be baptized, and then the Guide will take you from there on. See, that’s your duty. It’s your duty to repent. It’s your duty to be baptized. Then it’s the Guide’s duty to take you from there on, lead you from virtue to knowledge, to temperance, to patience, to godliness, and to brotherly love, and the Holy Ghost seals you. See? Then you’re a full stature of God, a real man of God, a real woman of God, anchored away in Christ. I love that, that anchored away in Christ.

62-1014E UN GUIDE – JEFFERSONVILLE IN

103 Pierre a été conduit à dire, dans Actes 2.38, comment recevoir le Saint-Esprit; il a dit : “Repentez-vous, chacun de vous, ensuite soyez baptisés au Nom de Jésus-Christ pour la rémission de vos péchés, et ensuite le Guide s’occupera de vous pour le reste du chemin.” Oui, c’est ça qu’il faut faire. D’abord, repentez-vous de vos péchés, de votre incrédulité, de n’avoir pas cru ces choses. Repentez-vous, ensuite soyez baptisés, et ensuite le Guide s’occupera de vous pour le reste du chemin. Voyez-vous, c’est votre devoir. C’est votre devoir de vous repentir. C’est votre devoir d’être baptisés. Ensuite c’est le devoir du Guide de s’occuper de vous pour le reste du chemin, de vous conduire de la vertu à la connaissance, à la tempérance, à la patience, à la piété, et à l’amour fraternel, et le Saint-Esprit vous scelle. Voyez? Alors vous êtes à la pleine stature de Dieu, un vrai homme de Dieu, une vraie femme de Dieu, bien ancrés en Christ. J’aime ça : bien ancrés en Christ.

60-0518 ADOPTION [2] – JEFFERSONVILLE IN

114 Now, what is "adoption"? Now let me get this now, I don't know whether… I won't have time to get through this, but I'll hit it. Then if there's a question, you can ask me a little later on sometime in a message, something. Listen. Your adoption is not your birth. Your adoption is your placing. When you were born again, John 1:17, I believe, when we are born of the Spirit of God, we are sons of God. But we were predestinated. Now here's what I'm trying to get you to, for this sons of the last day, you see, to… See? We were predestinated to (unto) adoption.

115 Now, now here we are. Now, this is what hurts Pentecostal a little. They say, "I got born again! Praise the Lord, got the Holy Ghost!" Fine. You're a child of God. That's right. But yet that ain't what I'm talking about. See, you were predestinated unto adoption. Adoption, it's placing a son.

60-0518 L'ADOPTION [2] – JEFFERSONVILLE IN

114 Alors, qu'est-ce que "l'adoption"? Maintenant je vais prendre ce point-ci, là je ne sais pas si... Je n'aurai pas le temps de voir ça en entier, mais je vais voir les grandes lignes. Alors, s'il y a une question, vous pourrez me la poser un peu plus tard, au cours d'un message, quelque chose. Écoutez. Votre adoption, ce n'est pas votre naissance. Votre adoption, c'est votre placement. Quand vous êtes nés de nouveau, Jean 1.17, je crois, quand nous naissons de l'Esprit de Dieu, nous sommes fils de Dieu. Mais nous avons été prédestinés, et voici ce à quoi j'essaie de vous amener, vous, les fils de ce dernier jour, vous voyez, à... Voyez? Nous avons été prédestinés à (à arriver à) l'adoption.

115 Bon, maintenant nous y sommes. Or, voici ce qui froisse un peu les pentecôtistes. Ils disent : "Je suis né de nouveau! Gloire au Seigneur, j'ai reçu le Saint-Esprit!" Très bien. Vous êtes un enfant de Dieu. C'est exact. Seulement ce n'est pas de ça que je parle. Vous voyez, vous avez été prédestiné à être adopté. L'adoption, c'est de donner la place d'un fils.

63-0728 CHRIST IS THE MYSTERY OF GOD REVEALED – JEFF IN

182 "Heavenly places." Oh, how I wish I had time! Here I've got it marked right here in my Bible, about Heavenly places, what is Heavenly places. *Heavenly places*, just for a moment, is "the believer's position in Christ," see, "where the believer stands in Christ," in Heavenly places.

According as he has chosen us… (listen close) *…chosen us in him before the foundation of the world,…*

183 When did He choose us? "Before the foundation of the world," when His great hidden mystery, His great secret.

…He chose *us in* Christ *before the foundation of the world, that we should be holy and without blame before him in* (what?) *love:*

Having (what?) *predestinated us unto the adoption of children by Jesus Christ to himself, according to the good pleasure of his will,*

63-0728 CHRIST EST LE MYSTÈRE DE DIEU RÉVÉLÉ – JEFFERSONVILLE IN

182 "Les lieux Célestes." Oh, comme j'aimerais avoir du temps! Tenez, j'ai une note ici dans ma Bible, à propos des lieux Célestes, ce que sont les lieux Célestes. *Les lieux Célestes*, en bref, c'est "la position du croyant en Christ", voyez, "là où le croyant se tient en Christ", dans les lieux Célestes.

En lui Dieu nous a élus… (écoutez bien) *…nous a élus avant la fondation du monde…*

183 Quand nous a-t-Il élus? "Avant la fondation du monde", quand Son grand mystère était caché, Son grand secret.

…En Christ *Il nous a élus avant la fondation du monde, pour que nous soyons saints et sans défaut devant lui. Dans son* (quoi?) *amour,*

Il nous a (quoi?) *prédestinés par Jésus-Christ à être adoptés, selon le dessein bienveillant de sa volonté,*

60-0515E ADOPTION [1] – JEFFERSONVILLE IN

…blessed us with all spiritual blessings in heavenly places…

92 Oh, let's stop just one more minute here. "In Heavenly places." Now, just not out anywhere, but in Heavenly places. We are assembled in "Heavenly," it means that the position of the believer. That, if I'm prayed up, you're prayed up, or the church is prayed up, and we're ready for the Message, and we have assembled ourselves together as saints, called out, baptized with the Holy Ghost, filled with God's blessings, called, elected, set together in Heavenly places now, we are Heavenlies in our souls. Our spirits has brought us into a Heavenly atmosphere. Oh, brother! There you are, a Heavenly atmosphere! Oh, what could happen tonight, what could happen tonight if we would be sitting here in a Heavenly atmosphere, and the

60-0515E L'ADOPTION [1] – JEFFERSONVILLE IN

…nous a bénis de toutes sortes de bénédictions spirituelles dans les lieux célestes…

92 Oh, arrêtons-nous encore juste une minute ici. "Dans les lieux Célestes." Donc, pas simplement n'importe où, là, mais dans les lieux Célestes. Nous sommes rassemblés dans les lieux "Célestes", ça veut dire, la position du croyant. C'est-à-dire que si je suis dans une atmosphère de prière, que vous êtes dans une atmosphère de prière, ou que l'église est dans une atmosphère de prière, que nous sommes prêts à recevoir le Message, que nous nous sommes assemblés, des saints, appelés à sortir, baptisés du Saint-Esprit, remplis des bénédictions de Dieu, appelés, élus, assis ensemble dans les lieux Célestes maintenant, alors nous sommes Célestes dans notre âme. Notre esprit nous a fait entrer dans une atmosphère Céleste. Oh, frère! Voilà, une atmosphère Céleste! Oh, qu'est-ce qui pourrait arriver ce soir, qu'est-ce qui pourrait arriver ce soir, si nous étions assis ici dans une atmosphère Céleste, et que le Saint-Esprit faisait vibrer le cœur

Holy Spirit moving over every heart that's been regenerated and become a new creature in Christ Jesus? All sins under the Blood, in perfect worship, with our hands up to God and our hearts lifted, setting in Heavenly places in Christ Jesus, worshipping together in the Heavenly places.

93 Did you ever set in one? Oh, I have set till I would weep for joy and say, "God, never let me leave here." Just Heavenly places in Christ Jesus!

94 Blessing us with what? Divine healing, foreknowledge, revelation, visions, powers, tongues, interpretations, wisdom, knowledge, all the Heavenly blessings, and joy unspeakable and full of Glory, every heart filled with the Spirit, walking together, setting together in Heavenly places, not one evil thought among us, not one cigarette smoked, not one short dress, not one *this*, *that* or the *other*, not one evil thought, nobody got anything against one another, everybody speaking in love and harmony,

de chaque personne qui a été régénérée et qui est devenue une nouvelle créature en Jésus-Christ? Tous les péchés sous le Sang, dans une adoration parfaite, nos mains levées vers Dieu et nos cœurs élevés, assis dans les lieux Célestes en Jésus-Christ, adorant ensemble dans les lieux Célestes.

93 Vous est-il déjà arrivé d'être assis là? Oh, j'y ai été assis, au point de pleurer de joie, et de dire : "Ô Dieu, ne me laisse jamais partir d'ici." Simplement les lieux Célestes en Jésus-Christ!

94 Il nous bénit de quoi? La guérison Divine, la prescience, la révélation, les visions, les puissances, les langues, les interprétations, la sagesse, la connaissance, toutes les bénédictions Célestes, et une joie ineffable et glorieuse, chaque cœur rempli de l'Esprit, marchant ensemble, assis ensemble dans les lieux Célestes, pas une seule mauvaise pensée parmi nous, pas une seule cigarette fumée, pas une seule robe courte, pas un seul *ceci*, *cela* ou *autre chose*, pas une seule mauvaise pensée, personne qui ait quoi que ce soit contre quelqu'un d'autre, tout le monde qui parle

everybody with one accord in one place, "then suddenly there come from Heaven a sound like a rushing mighty wind." There you are, "Has blessed us with all spiritual blessings."

avec amour et dans l'harmonie, tout le monde d'un seul accord dans un même lieu, "et, tout à coup, il vint du Ciel un bruit comme celui d'un vent impétueux". Voilà : "Nous a bénis de toutes sortes de bénédictions spirituelles."

61-0611 REVELATION, CHAPTER FIVE, PART I – JEFFERSONVILLE IN

100 Now, let me just quote another Scripture to you. "All that He foreknew, He has called; all that He called, He justified; all that He has justified, He hath glorified." All the way from the beginning, God, in His great infinite mind, foresaw His Church and predestinated it unto the adoption of children through Jesus Christ, to give them Eternal Life at the end of the age. What a beautiful thing!

61-0611 APOCALYPSE, CHAPITRE CINQ, 1re PARTIE – JEFFERSONVILLE IN

100 Maintenant je vais vous citer un autre passage de l'Écriture. "Tous ceux qu'Il a connus d'avance, Il les a appelés; tous ceux qu'Il a appelés, Il les a justifiés; tous ceux qu'Il a justifiés, Il les a glorifiés." Dès le commencement, Dieu, dans Sa grande pensée infinie, a vu d'avance Son Église et c'est eux qu'Il a prédestinés à être Ses enfants d'adoption par Jésus-Christ, afin de leur donner la Vie Éternelle à la fin de l'âge. Que c'est beau!

61-0611 REVELATION, CHAPTER FIVE, PART I – JEFFERSONVILLE IN

101 Now, notice as we go on. Now, we know it's a finish-… We are predestinated with the

61-0611 APOCALYPSE, CHAPITRE CINQ, 1re PARTIE – JEFFERSONVILLE IN

101 Maintenant remarquez, là on continue. Bon, nous savons que c'est mené à term-… Nous avons

Lamb. The Holy Spirit is our Seal. The earnest means “more is yet to come.” We only have the earnest of It now. The earnest is just the down payment (Oh, how beautiful!), just the down payment that holds it and secures it and anchors it so no one else can touch it. It’s the earnest of our adoption. Amen. The Holy Spirit is now the earnest of God in our hearts (sealed), the adoption of sons awaiting us at the end of the road. Sons and daughters of God!

été prédestinés avec l’Agneau. Le Saint-Esprit est notre Sceau. Le gage signifie “qu’il y a plus à venir”. Nous n’En avons maintenant que le gage. Le gage, c’est seulement l’acompte (Oh, que c’est beau!), seulement l’acompte, qui garde cela, qui garantit cela, qui ancre cela, afin que personne d’autre ne puisse y toucher. C’est le gage de notre adoption. Amen. Le Saint-Esprit est maintenant le gage, Dieu dans nos cœurs (scellés), l’adoption des fils nous attendant au bout du chemin. Les fils et les filles de Dieu!

61-0611 REVELATION, CHAPTER FIVE, PART I – JEFFERSONVILLE IN

104 Now we have the earnest of our inheritance! Oh, my! What do we have? We have the evidence that God lives. We have the evidence that God is with us. We have the evidence that God has not forsaken us, that we are His and He is ours, because we (in our bodies), we now tabernacle the Holy Spirit of God that cries out, “Abba, Father.” And there’s nothing can ever take that away. We

61-0611 APOCALYPSE, CHAPITRE CINQ, 1re PARTIE – JEFFERSONVILLE IN

104 Maintenant nous avons le gage de notre héritage! Oh! la la! Qu’est-ce que nous avons? Nous avons la preuve que Dieu est vivant. Nous avons la preuve que Dieu est avec nous. Nous avons la preuve que Dieu ne nous a pas abandonnés, que nous sommes à Lui et qu’Il est à nous, parce que nous (dans notre corps), nous sommes maintenant la demeure du Saint-Esprit de Dieu, qui s’écrie : “Abba, Père!” Et rien ne pourra jamais nous enlever cela.

are anchored in Christ.

105 Now, the trees does not have it, nature does not have it, but yet we are still groaning with them because as yet we haven't received the fulness of our adoption. But we have the earnest of it, that we were picked up from the things of the world and now become sons and daughters of God. What kind of people should we be? Oh, my, when we think of that! Think of it!

106 Now we have the earnest, our spirit's groaning for the full adoption, but now we have the earnest of it. As we receive the Holy Spirit, it is the earnest of our complete adoption or complete salvation. Oh, how beautiful! I just love that. All right.

107 We are waiting for the fulness of adoption. This will take place when? At the first resurrection. That's when our bodies will be changed from these vile creatures that we are and we'll have a body like His Own glorious body, "For we shall see Him as He is, and we

Nous sommes ancrés en Christ.

105 Maintenant, les arbres n'ont pas cela, la nature n'a pas cela, mais nous, malgré tout, nous continuons à soupirer avec eux, parce que nous n'avons pas encore reçu notre pleine adoption. Par contre, nous en avons le gage, puisque nous avons été élevés au-dessus des choses du monde et sommes maintenant devenus des fils et des filles de Dieu. Quelle sorte de gens devrions-nous donc être? Oh! la la! quand nous pensons à cela! Pensez-y!

106 Nous avons maintenant le gage, et notre esprit gémit, désireux de recevoir la pleine adoption — mais nous en avons maintenant le gage. Quand nous recevons le Saint-Esprit, c'est là le gage de notre adoption complète ou de notre salut complet. Oh, que c'est beau! J'aime vraiment ça. Très bien.

107 Nous attendons la pleine adoption. Qui se produira quand? À la première résurrection. C'est là que nos corps seront changés, nous ne serons plus les créatures méprisables que nous sommes, nous aurons un corps semblable à Son corps glorieux, "parce que nous Le verrons tel qu'Il est, et nous

will be like Him." When He appears, we appear in His likeness. We will have a body like His, a glorious glorified body, and all the trials and struggles of life will fade off into a little mist and blow away to never be no more.

serons semblables à Lui". Lorsqu'Il apparaîtra, nous apparaîtrons, à Sa ressemblance. Nous aurons un corps semblable au Sien, un glorieux corps glorifié, alors toutes les épreuves et les luttes de la vie se dissiperont en une petite brume et se volatiliseront à tout jamais.

61-0618 Revelation, Chapter Five, Part 2 – Jeffersonville IN

81 I've got some Scriptures and comments and so forth wrote down here. Now, in Ephesians 1:13-14, we…if you wanted to write it down, that, "We have now the earnest. The Holy Spirit is the earnest of our inheritance." In other words, It is the assurance, the *earnest* is the "assurance," the "down payment," that we have been received into Christ. It is the blessed hope and insurance that we do have Eternal Life and are heirs of everything that He purchased for us. Oh, my! Can you see it?

82 Oh, when we have been sealed by the Holy Spirit (I keep quoting it because

61-0618 Apocalypse, chapitre cinq, 2e partie – Jeffersonville IN

81 J'ai noté ici quelques passages de l'Écriture et quelques commentaires, et tout. Alors, dans Éphésiens 1.13-14, nous… si vous voulez le noter, là : "Nous avons maintenant le gage. Le Saint-Esprit est le gage de notre héritage." Autrement dit, C'est l'assurance — le *gage*, c'est l' "assurance", l' "acompte", qui indique que nous avons été admis en Christ. C'est l'espérance bénie et l'assurance que nous avons bel et bien la Vie Éternelle, et que nous sommes héritiers de tout ce qu'Il a acquis pour nous. Oh! la la! Pouvez-vous voir ça?

82 Oh, quand nous avons été scellés du Saint-Esprit (je ne cesse de le répéter, parce que je ne veux pas

I don't want you to miss it), it is God's seal of approval that everything that Christ died for belongs to us. It's God saying, "I have received you now, and I've give you this Seal that you're just waiting for that time," to our full redemption, and that is that we have been partially already redeemed.

que cela vous échappe), c'est là le sceau d'approbation de Dieu, qui indique que tout ce pour quoi Christ est mort nous appartient. C'est Dieu qui déclare : "Je vous ai maintenant accueillis, et Je vous ai donné ce Sceau, vous attendez simplement ce moment-là", celui de notre pleine rédemption, puisque, effectivement, nous sommes déjà, en partie, rachetés.

61-0315 An Uncertain Sound – Middletown OH

190 "I am the Resurrection and Life," and I'm in Him. God proved by raising Him up, He'll raise me too. I'm already setting in Heavenly places, resurrected. It's so, as far as God's concerned. "Those who He foreknew, He called; those who He called, He justified; those who He has justified, He hath glorified." Amen. Right now, in a—in a stage of glorification, setting in Heavenly places in Christ Jesus, in a glorified state, with the power of the resurrection in us has changed us from a sinner to a Christian. Whew! Nothing uncertain about that, no uncertainty.

61-0315 Un son confus – Middletown OH

190 "Je suis la Résurrection et la Vie" — et je suis en Lui. Dieu, en Le ressuscitant, a prouvé qu'Il me ressuscitera, moi aussi. Je suis déjà assis dans les lieux Célestes, ressuscité. Pour Dieu, c'est vraiment ça. "Ceux qu'Il a connus d'avance, Il les a appelés; ceux qu'Il a appelés, Il les a justifiés; ceux qu'Il a justifiés, Il les a glorifiés." Amen. Maintenant même, à un—à un stade de glorification, assis dans les lieux Célestes en Jésus-Christ, dans un état glorifié, la puissance de la résurrection, qui est en nous, nous a transformés d'un pécheur en un Chrétien. Fiou! Il n'y a rien d'incertain là-dedans, aucune incertitude.

191 “How do you know?” It’s living in me. How do you know? It’s in you. Amen. That’s the reason these things are taking place. Nothing uncertain about it, we’ve passed from death unto Life because we’re alive. “He that was dead, though he believeth in Me, yet shall he live. And whosoever liveth and believeth in Me shall never die.” All that believes in Him and comes to Him, “I’ll give him Eternal Life.” Right now, we have Eternal Life and will be raised up at the last days. Whew! My, that’s it. Nothing uncertain about that. No, it’s already done.

192 “No man can come to Me except My Father calls him. And all the Father hath given Me will come to Me.” How many is Christians, raise your hands? Well, you’re already in a glorified state. Amen. “All the Father give Me will come. And all that comes I will in no wise cast out; give them Eternal Life, and raise him up at the last day. I will.”

“Maybe I will.”

193 No, “I will do it.” That’s a certain sound. That’s certain.

191 “Comment le savez-vous?” Cela vit en moi. Comment le savez-vous? C’est en vous. Amen. C’est pour cette raison que ces choses se produisent. Il n’y a là rien d’incertain : nous sommes passés de la mort à la Vie, parce que nous sommes vivants. “Celui qui était mort, s’il croit en Moi, il vivra. Et quiconque vit et croit en Moi ne mourra jamais.” Tous ceux qui croient en Lui et qui viennent à Lui : “Je leur donnerai la Vie Éternelle.” Maintenant même, nous avons la Vie Éternelle, et nous serons ressuscités aux derniers jours. Fiou! Oh, c’est vraiment ça. Il n’y a rien d’incertain là-dedans. Non, c’est déjà fait.

192 “Nul ne peut venir à Moi, si Mon Père ne l’appelle. Et tous ceux que le Père M’a donnés viendront à Moi.” Combien sont Chrétiens? Levez la main. Eh bien, vous êtes déjà dans un état glorifié. Amen. “Tous ceux que le Père M’a donnés viendront. Et tous ceux qui viendront, Je ne les mettrai pas dehors; Je leur donnerai la Vie Éternelle, et Je les ressusciterai au dernier jour. Je le ferai.”

“Peut-être que Je le ferai.”

193 Non, “Je le ferai.” Ça, c’est un son certain. C’est certain. Nous

We're coming forth in a glorified state. "This mortal will put on immortality, the corrupt puts on incorruption." Nothing uncertain. What are we scared about? Oh, hallelujah! Nothing to be excited about, nothing to be—be scared about, I mean. Oh, my, why? It's nothing uncertain, we're certain.

194 "I'll bring him forth. This mortal shall be…take on immortality. It does not yet appear what kind of a body we shall have, but we know we'll have a body like His Own glorious body, for we shall see Him as He is." Amen. Nothing uncertain about it. "We shall see Him." Glory! Nothing uncertain, it's all certain.

ressusciterons dans un état glorifié. "Ce corps mortel revêtira l'immortalité, ce corps corruptible revêtira l'incorruptibilité." Il n'y a aucune incertitude. De quoi avons-nous peur? Oh, alléluia! Il n'y a aucune raison de s'emballer, aucune raison de—d'avoir peur, je veux dire. Oh! la la! Pourquoi? Il n'y a là aucune incertitude, nous sommes certains.

194 "Je le ressusciterai. Ce corps mortel sera...revêtira l'immortalité. Le genre de corps que nous aurons n'a pas encore été manifesté, mais nous savons que nous aurons un corps semblable à Son corps glorieux, car nous Le verrons tel qu'Il est." Amen. Il n'y a là rien d'incertain. "Nous Le verrons." Gloire! Il n'y a aucune incertitude, tout cela est certain.

61-0317 Abraham's Grace Covenant – Middletown OH

161 Did He just promise that to Him? No. Through Him come the seed of Abraham by the same thing: 4th and 5th chapter, God took Abraham out, and placed the adoption upon him, and changed his

61-0317 L'alliance de grâce d'Abraham – Middletown OH

161 Est-ce à Lui seul qu'Il a promis cela? Non. C'est par Lui qu'est venue la postérité d'Abraham, par la même chose : aux 4e et 5e chapitres, Dieu a fait sortir Abraham, et Il a placé sur lui l'adoption, et Il a changé son nom

name (Glory!) from Abram to Abraham. Abraham comes from the word of "Elohim," God's Own Name. He associated his name with God's Name. God is Elohim. How many knows that? The great Jehovah, Elohim, the All Sufficient One, the Self-existing One, Elohim.

162 And what did He do? He took the h-e-m off of His Name and placed it onto Abraham's name, because he was A-bra-ham. God is the Father of all, and Abraham is father of nations. Glory! Elohim, Father of all; Abraham, father of nations: placing positionally. Glory! That's after His Church received the Holy Ghost. After they'd went through the testings.

163 See, Pentecost missed that. They organized themself, they couldn't get any farther, then when God does a certain thing, say, "Ah, ha. Pssst! Stay away from it. See. Our church don't teach that down there." Go ahead.

But here's what He done to Abraham, to Abraham and his

(Gloire!) d'Abram à Abraham. Abraham vient du mot "Elohim", le Nom de Dieu Lui-même. Il a associé son nom au Nom de Dieu. Dieu est Elohim. Combien savent cela? Le grand Jéhovah, Elohim, Celui qui est entièrement suffisant, Celui qui existe par Lui-même, Elohim.

162 Et qu'est-ce qu'Il a fait? Il a pris le h-e-m de Son Nom à Lui et l'a placé dans le nom d'Abraham, car il était A-bra-ham. Dieu est le Père de tous, et Abraham est père de nations. Gloire! Elohim, Père de tous; Abraham, père de nations : placé dans sa position. Gloire! Ça, c'est après que Son Église a reçu le Saint-Esprit. Après qu'elle a traversé les épreuves.

163 Voyez-vous, la pentecôte n'est pas parvenue à cela. Ils se sont organisés, ils n'ont pas pu aller plus loin, alors, quand Dieu fait une certaine chose, ils disent : "Ah, ha. Pffff! Tenez-vous loin de ça. Voyez. Là-bas ce n'est pas ce que notre église enseigne." Allez donc.

Mais voilà ce qu'Il a fait à Abraham, à Abraham et à sa postérité après lui.

seed after him.

164 Now, we're in Genesis 18, still in the 18th verse. Now, let's watch. Then He taken him, after He did that, now, that's the second thing He done. First thing He give him justification, 12th; 15th, He give him sanctification; 18th, He give him the Holy Ghost. At the end of it… Watch it quickly now; all these others took years. Are you listening? Do you love it? All these years from justification to sanctification was a lap of years; from sanctification till the confirmation, the Holy Ghost, was years. But in the same chapter He placed him after the Holy Ghost. Pentecost is just forty-something years old, you know.

165 He begin to place His sons. Martin Luther preached justification. Years and years and years come sanctification. Years and years and years come the baptism of the Holy Ghost, but right quick after the Pentecost did the same thing the rest of them did, then

164 Là nous sommes dans Genèse 18, toujours au verset 18. Maintenant, soyons attentifs. Ensuite Il l'a emmené, après avoir fait cela, et c'est la deuxième chose qu'Il a faite. Premièrement Il lui a donné la justification, au 12; au 15, Il lui a donné la sanctification; au 18, Il lui a donné la Saint-Esprit. À la fin de cela... Maintenant regardez bien, rapidement; toutes ces autres choses ont pris des années. Est-ce que vous suivez? Est-ce que vous aimez ça? Toutes ces années-là, de la justification jusqu'à la sanctification, c'était un laps de temps de bien des années; de la sanctification jusqu'à la confirmation, le Saint-Esprit, ça a pris des années. Mais Il l'a placé dans le même chapitre, après le Saint-Esprit. La Pentecôte n'a qu'une quarantaine d'années, vous savez.

165 Il a commencé à placer Ses fils. Martin Luther a prêché la justification. Des années et des années et des années plus tard, la sanctification est venue. Des années et des années et des années plus tard, le baptême du Saint-Esprit est venu, mais très vite, après que la pentecôte a fait la même chose

He begin to pull His sons that stood for His truth. And He give him something special, magnified him before the people with a certain thing that he stood out, see, placed him.

166 Now, then in the same chapter He gives him a sign, gives the Pentecostal church a sign of the end time. After Abraham had had his name changed a few days, been placed then as Elohim, associated with God… Oh! Oh, you know, isn't it good to be a holy-roller? Yeah. Hmm. See?

167 Placed him, associated him with God, give him part of His Name. And what kind of a Name does His Church have? His Name. Is that right? "I come in My Father's Name and you received Me not": Jesus' Name. "If another will come in their name, his name, organization name, him you'll receive." Uh-huh, uh-huh, uh-huh. But He associated Abraham with His Name, and His Church has His Name.

Many fine women in this world, tonight, but there's

que les autres, alors Il a commencé à attirer Ses fils qui ont pris position pour Sa vérité. Et Il lui a donné quelque chose de spécial, Il l'a magnifié devant le peuple par une chose particulière qui le distinguait, voyez-vous, Il l'a placé.

166 Maintenant, dans le même chapitre, Il lui donne un signe, Il donne à l'église pentecôtiste un signe du temps de la fin. Quelques jours après le changement de nom d'Abraham, donc, après qu'il avait été placé comme Elohim, associé avec Dieu… Oh! Oh, vous savez, n'est-ce pas que c'est bon d'être un exalté? Oui. Hmm. Voyez?

167 Il l'a placé, l'a associé avec Dieu, lui a donné une partie de Son Nom. Et quel genre de Nom porte Son Église? Son Nom à Lui. Pas vrai? "Je suis venu au Nom de Mon Père, et vous ne M'avez pas reçu" : le Nom de Jésus. "Si un autre vient en son propre nom, son nom, le nom de son organisation, lui vous le recevrez." Hum, hum, hum. Mais Il a associé Abraham avec Son Nom à Lui, et Son Église porte Son Nom à Lui.

Il y a beaucoup de femmes remarquables dans ce monde,

one Mrs. William Branham; she's the one goes with me. Um-hum.

168 There's one Church that lives in the Name of Jesus: "Whatsoever you do in word and deed, do it in the Name of Jesus." Could you smoke a cigarette in the Name of Jesus? Could you tell a lie in the Name of Jesus? Could you steal in the Name of Jesus? Could you turn away from God's truth in the Name of Jesus? Certainly not. Well, whatever they do in word and deed, they do it all in the Name of the Jesus. That's right. There you are. Associated name after the adoption, after the adoption.

ce soir, mais il n'y a qu'une seule Mme William Branham; c'est elle qui m'accompagne. Oui.

168 Il n'y a qu'une seule Église qui vit au Nom de Jésus : "Quoi que vous fassiez, en parole et en œuvre, faites-le au Nom de Jésus." Pourriez-vous fumer une cigarette au Nom de Jésus? Pourriez-vous dire un mensonge au Nom de Jésus? Pourriez-vous voler au Nom de Jésus? Pourriez-vous vous détourner de la vérité de Dieu au Nom de Jésus? Bien sûr que non. Eh bien, quoi qu'ils fassent, en parole et en œuvre, ils font tout au Nom de Jésus. C'est vrai. Voilà. Un nom associé après l'adoption, après l'adoption.

56-0731 Raising Jairus' Daughter – Shreveport LA

17 The Dove came on the Lamb, and they two became one. The Lamb was one Creature, and the Dove was another Creature; and when the Dove and the Man—the Dove and the Lamb united together, God was manifested in the flesh. That's right.

56-0731 La résurrection de la fille de Jaïrus – Shreveport LA

17 La Colombe s'est posée sur l'Agneau, et les deux sont devenus un. L'Agneau était une Créature, et la Colombe était une autre Créature; et quand la Colombe et l'Homme se sont unis l'un à l'autre, Dieu a été manifesté en chair. C'est vrai.

And now, He's manifested in your flesh by being adopted sons and daughters to the Kingdom of God through the baptism of the Holy Spirit. That's right, and you become joint-heirs with the Lord Jesus Christ. Oh, Church, you got the power if you got the faith to use it with. That's it.

Et maintenant, Il est manifesté dans votre chair à vous, en étant des fils et des filles adoptifs du Royaume de Dieu par le baptême du Saint-Esprit. C'est exact, et vous devenez cohéritiers avec le Seigneur Jésus-Christ. Oh, Église, vous avez la puissance si vous avez la foi pour l'utiliser. C'est ça.

54-1003E JUBILEE YEAR – JEFFERSONVILLE IN

142 And if a man is ever borned of the Spirit of God, not make-belief but really filled with God's Spirit, He has sealed him in there till the Day of his redemption. He'll be Christ-like today; he'll be Christ-like tomorrow; he'll be Christ-like the next day. In the trials, he's Christ-like; in troubles, he's Christ-like; in hunger, he is Christ-like; in joy, he is Christ-like. Everywhere you see him or her, they're Christ-like, for they're sealed by the Holy Ghost. See what I mean? That's not your spirit.

54-1003E L'ANNÉE DU JUBILÉ – JEFFERSONVILLE IN

142 Et si un homme est né de l'Esprit de Dieu, pas un faux-semblant, mais réellement rempli de l'Esprit de Dieu, alors Dieu l'a scellé, au dedans, jusqu'au Jour de sa rédemption. Aujourd'hui, il sera semblable à Christ; demain, il sera semblable à Christ; après-demain, il sera semblable à Christ. Dans les épreuves, il est semblable à Christ; dans les difficultés, il est semblable à Christ; affamé, il est semblable à Christ; dans la joie, il est semblable à Christ. Partout où on les voit, lui ou elle, ils sont semblables à Christ, car ils sont scellés par le Saint-Esprit. Vous voyez ce que je veux dire? Ce n'est pas votre esprit à vous.

AMEN